

N°149 - April 25, 2008



# St-Barth WEEKLY

Local News  
in English

**FREE**

Published by "Le Journal de Saint-Barth"  
05 90 27 65 19 - stbarthweekly@wanadoo.fr



Design Wendy Garnier

dessin réalisé par Wendy GARNIER

## ST BARTH FILM FESTIVAL



Centre Commercial L'Oasis  
Lorient  
97133 St Barthélemy  
By appt: 05 90 27 90 67  
9am - 9pm Mon.- Sat. / 4pm - 9pm Sun.

You treated yourself to a week in paradise... Let us treat you to a 90 minutes facial by Phyt's® to help repair the damage to your skin from the sun and other harsh elements. Present this advertisement and receive a free skin consultation and one of our seven customized Phyt's facials for a special price of 75€\*

**Organic Beauty  
Pure Beauty**



\*offer good thru May 31, 2008

# Welcome to the St Barth Film Festival



The 13th annual St. Barth Film Festival has a menu of excellent films and documentaries, starting with the avant-premiere of the documentary, *Saint-Barthélemy, La Belle et L'avion*, a look at the island through its history of aviation.

We are also pleased to announce a new award, *Le Prix de la Guadeloupe*, which will offer a prize to the winning short film from Guadeloupe. This is a groundbreaking event for us, funded by the *Conseil Régional de la Guadeloupe*, with support from *LVT Laser Subtitling-New York*, and represents an exciting new partnership for the festival.

In a second break from tradition, we are also planning to bring cinema to the beach. On April 26, in addition to our screening of *Persepolis* at A.J.O.E, Jean-Marc Césaire of *Ciné Woulé*, will be showing *Saint-Barthélemy, La Belle et L'avion* as well as the documentary, *Caribbean Divas*, by Steve and Stéphanie James on the beach at *Flamands*. An event not to be missed—it's our way of bringing cinema to those who don't traditionally see films on a big screen!

At the same time, we are pleased to be able to show some excellent 35mm films shot in the Dominican Republic, Brazil, Argentina, Jamaica, and even a film about Iran. The films range in style from neo-realism to animation, and in time from 1960s to the present, but in different and compelling ways each one explores the challenge of defining one's personal integrity and responsibility in the face of a difficult world. Each one has something to say worth hearing. We hope you'll come and listen.

Joshua Harrison  
Ellen Lampert-Gréaux

## FRIDAY APRIL 25

### • 7pm *The Capitainerie, Gustavia* **ST. BARTHELEMY, LA BELLE ET L'AVION**

By Pierre Brouwers, France, 2008, 52 minutes, video, in French, advance screening, Co-production: Media /Voyage  
*Presented by Pierre Brouwers*

### • 20h30 *The Capitainerie, Gustavia*

### **LE MOZART NOIR A CUBA/The Black Mozart in Cuba**

By Stephanie James and Steve James, Guadeloupe, 53 minutes, video, documentary, in French  
*Presented by Steve and Stéphanie James*

## SATURDAY APRIL 26

### • 3pm *The Capitainerie, Gustavia* : **THE JAPONAISE VILLAGE**

By Isabelle Fauchet Collier, France, 55minutes, video, documentary, *Presented by Isabelle Fauchet Collier*

### • 20h **AJOE Lorient : PERSEPOLIS**

Written and directed by Marjane Satrapi & Vincent Paronnaud. Based on a book by Marjane Satrapi, 2007, France, 95 minutes, 35mm, animation (PG13), in French. Distributed by Diaphana Films  
Winner of the Jury Prize at the Cannes Film Festival 2007

### • 8pm *Flamands* :

### **ST. BARTHELEMY : LA BELLE ET L'AVION**

A second screening of this film outdoors on the beach in *Flamands*, in collaboration with *Ciné Woulé* and Jean-Marc Césaire, Guadeloupe. Free.

### • 9pm *Flamands* : **CARIBBEAN DIVAS**

By Steve James and Stephanie James, Guadeloupe, 60 minutes, video, documentary, *Presented by Steve and Stéphanie James*

## SUNDAY APRIL 27

### • 4pm *The Capitainerie, Gustavia* **LE PRIX DE LA GUADELOUPE**

Free public screening - Five short films from Guadeloupe in competition for the first *Prix de La Guadeloupe*, funded by the *Conseil Régional de la Guadeloupe*, with support by *LVT (laser video titles) Paris/New York*

### • 20h **AJOE, Lorient : HAITI CHERIE**

By Claudio Del Punta, Italy, 2007, advance screening in France (to be released in France in May 2008), 100 minutes, 35mm. Creole sub-titled in French, Distributed by Pierre Grise Dist.  
*Presented by Claudio Del Punta*

## MONDAY APRIL 28

### • 8pm **AJOE, Lorient : EL BONARENSE**

By Pablo Trapero, Argentina, 2002, 105 minutes, 35mm, Spanish with French sub-titles, *Presented par Pablo Trapero*

## TUESDAY APRIL 29

### • 8pm **AJOE, Lorient :**

### **THE YEAR MY PARENTS WENT ON VACATION**

(O ano em que meus pais saíram de férias)  
By Cao Hamburger, Brazil, 2006, 104 minutes, 35mm, Portuguese with French sub-titles

## WEDNESDAY APRIL 30

### • 8pm **AJOE, Lorient : MADE IN JAMAICA**

By Jérôme Laperrousaz  
France, 2007, 110 minutes, 35mm, documentary



# ST. BARTH FILM FESTIVAL 2008

Organized by Ciné Saint Barth

## ST. BARTHELEMY, LA BELLE ET L'AVION

Daily life in Saint Barth vibrates to the rhythm of the many planes landing and taking off, and its contemporary history is indelibly linked to that of aviation in the Caribbean.



## LE MOZART NOIR A CUBA (The Black Mozart In Cuba)



A look at the Cuban celebration of the music of Joseph Boulogne, Chevalier de Saint-Georges, born in Guadeloupe in the 18th century, who would become one of the most celebrated and charismatic personalities of his time.

## EL BONAERENSE



Shot in Argentina where the country's economic collapse has fuelled a new wave of rough, raw film productions, El Bonaerense takes a probing look at the moral cowardice, corruption and brutality that run rife in the Buenos Aires police force.

## THE JAPANESE VILLAGE

A West Indian family retraces the life of its Japanese ancestor and delves into researching its ethnic and cultural identity. The filmmaker is the niece of Patrick Kawamura, a teacher and member of the territorial council in St. Barthélemy.



## PERSEPOLIS



An animated coming-of-age story offers a personal look at a young girl growing up in Iran during the Islamic revolution.

## CARIBBEAN DIVAS

A panorama of female musicians from across the Caribbean, with a look at their various musical styles from Calypso to Soca, from Gospel to Reggae... Free screening on the beach in Flamands.

## HAITI CHERIE

Selected in 2007 for the 60th Locarno Film Festival, where it won an award, Haïti Chérie is a full-length fiction film, based on real events.



## THE YEAR MY PARENTS WENT ON VACATION

(O ano em que meus pais saíram de férias)  
The Year My Parents Went on Vacation tells the story of a young boy whose parents, members of a left-wing militia, must go into hiding and leave him behind for his own safety.

## MADE IN JAMAICA

Made in Jamaica is a powerful portrait of the leaders of the reggae music movement, showcasing performances by the best Reggae and Dance Hall artists.



St. Barth Film Festival 2008

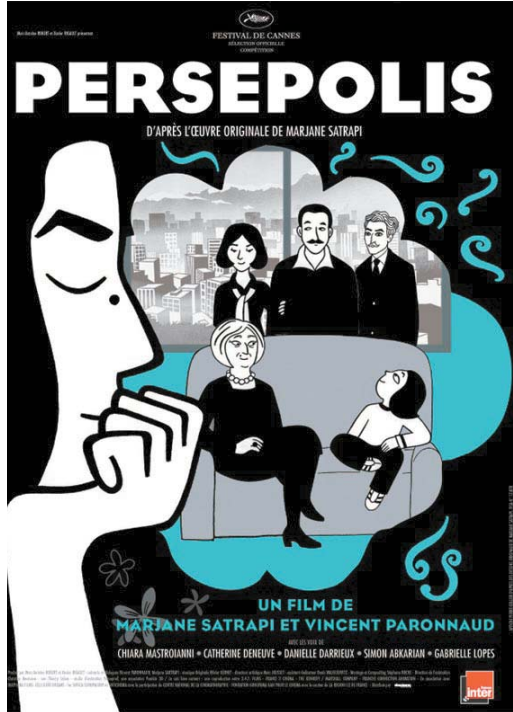
## Why Persepolis?

The St Barth Film Festival is pleased to present one of the most interesting films of 2007, *Persepolis*, based on the graphic novel by Marjane Satrapi and directed Satrapi and Vincent Paronnaud. Winner of the Jury Prize at the Cannes Film Festival 2007, *Persepolis* is the first Iranian film we have shown at the festival. Although Iran may seem far from the Caribbean, we feel that this film has a universal appeal that speaks to the same kinds of challenges young people feel in the face of repressive societies all over the world.

*Persepolis* is the story of a young girl as she comes of age against the backdrop of the Iranian Revolution, and shows

how her family's hopes for change were slowly dashed as the Islamic fundamentalists took power. The film is at once deeply personal and highly political, and the fact that it is composed of thousands of drawings, pulls you even deeper into the story.

Over the last 30 years, Iran has developed into one of the great cinema cultures in the world. The curious, but creative mixture of a certain amount of artistic freedom, a mixed social structure and economy, and uneven political repression has produced a series of remarkable films and filmmakers. In a number of ways Iran parallels the great cinema culture here in the Caribbean, that



of Cuba. We may not be the only ones to see echoes of the great Tomas Gutierrez Alea's classic *Memories of Underdevelopment* in

Satrapi's personal journey. Come to the cinema and see for yourselves...

*Josh Harrison*

## "PRIX DE LA GUADELOUPE"

**Free public screening. Five short films from Guadeloupe in competition for the first Prix de La Guadeloupe, funded by the Conseil Régional de la Guadeloupe, with support by LVT (laser video titles) Paris/New York**

### LE GARDIEN BY FABRICE PIERRE

France/Guadeloupe, 11'  
An old man lives like a recluse: his daughter and granddaughter come to visit. His granddaughter, Mahalia, likes to sit and listen to his stories while her mother does the housework.

### ÂME, L'AUTRE MIROIR:

A collection of three short films made in 2006 about beliefs and traditions in Guadeloupe:

#### • MAN KOKO ET LE TIMONS

by Dimitry Zandronis, Guadeloupe, 13'  
The "Trou à Man Koko" is located in Anse-Bertrand, in the north of Grande-Terre in Guadeloupe. They

say that at noon, it's not safe to go there as the devil is having a banquet.

#### • LE FROMAGER, L'ARBRE À SOUCOIGNANS

by Tony Coco-Viloin (not in competition), Guadeloupe, 13'  
Do people still believe in evil spirits?



#### • LE VENT, LE SABLE ET LE BAMBOU

by Mariette Monpierre, written by Tony Coco-Viloin, Guadeloupe, 13'  
At that time, people suffered from a formidable solitude. A small island begins to produce unusual sounds

for those men who made pipes out of reeds. The sand, the wind, and the bamboo were their musical instruments....

### TECHNI'KA

de Laurence Rugard Guadeloupe, 10'25  
10'25 to pour catch a glimpse of the work and understand the research and choreographic explorations of Léna Blou, a militant choreographer from Guadeloupe, in the movement in her culture.

### • KLONE

by Karl Dorol, Guadeloupe, 6'  
A man goes home after work and finds his wife in bed with another man. He kills them both, then the doorbell rings. He opens the door and is shocked to see his wife standing there. He has just killed her twin sister...

### LA MOMI

by Karl Dorol, 3' (not in competition)  
A parody of an ad about alcohol.





# ILÉNA

*Lingerie & Beachwear*

CUPS : A B C D E F

*Andres Sarda*

*Carine Gilson*  
LINGERIE COUTURE

*Argentovivo*

*Chloé*

*Ritratti*

*I.D. Sarrieri*  
FASHION LINGERIE

Villa Créole - Saint Jean

Tel./fax: 0590 29 84 05 - email: [ilena2@wanadoo.fr](mailto:ilena2@wanadoo.fr)

# St. Barth Film Festival 2008 : Bios



## Pierre Brouwers

*Saint Barthélemy, La Belle et L'avion*

Journalist, photographer, and filmmaker, Pierre Brouwers has criss-crossed the globe since 1970, combining his two great passions: travel and film journalism. His long list of credits includes over 130 travel films in the series, *Discover The World*, for Voyage, France 5, and TMC.

## Jérôme Laperrousaz

*Made in Jamaica*

Laperrousaz's first feature, *Continental Circus* (1972) won the Jean Vigo Award and represented France at the Oscars. His other films include *Third World: Prisoner of the Street*, and *Stand Up For Jamaica*. In 2002, he filmed choreographer Jerome Robbins "Suite of Dances" for ARTE.

## Claudio del Punta

*Haiti Chérie*

Since he made his earliest films, Italian director del Punta has been interested in the daily realities of life in different places. Since 2003, he has made several documentaries in the Caribbean, including Cuba, Haiti, and the Dominican Republic.

## Stephen James and Stéphanie James

*The Black Mozart In Cuba and Caribbean Divas*

A couple of "Caribbean Trotters," Steve and Stéphanie James have traveled extensively to film 100 interviews of Caribbean women for the television series, *F Comme*



*Femme*. Stéphanie is from Martinique, and is the director of production for Shakti Productions. Steve was born in Trinidad and is the artistic and technical director of Shakti Productions.

## Pablo Trapero

*El Bonaerense*

Trapero directed his first feature, *Monde Grua*, in 1999, taking an almost documentary look at Argentinean workers. *El Bonaerense* is his second film, which was followed by the road movie, *Rolling Family*, shown in Saint Barth last year.



## Cao Hamburger

*The Year My Parents Went On Vacation*

*The Year My Parents Went On Vacation* is the second feature film by this Brazilian director. His first feature, *Castelo Rà-Tim-Bum* was made in 1999. He also has directed various projects for television, including TV Globo and HBO.

## Isabelle Fauchet Collier

*The Japanese Village*

*The Japanese Village*, the first film made by director Isabelle Fauchet Collier, traces the roots of her family from Japan to Guadeloupe and Saint Barth. She plans to make a second film in the Caribbean over the next few months.

## Marjane Satrapi

*Persepolis*

Born in 1969 in Teheran, Satrapi's progressive family was confronted with an increasing lack of personal freedoms during the revolution in Iran. At the age of 14, she was sent to school in Vienna, and eventually moved to Paris, where she now lives and works as an illustrator and author of children's books.

## EXCELLENCE IN TENNIS PROFESSIONAL TENNIS LESSONS

ON THE BEST SOFT  
TENNIS COURT  
ON THE ISLAND

Patrick Selize

+59 06 90 35 58 86

patrick.selize@wanadoo.fr



St Barth Tennis

Open over 20 years

SYNTHETIC CLAY "SOFT" COURTS,  
THE ONLY ONES OF THEIR KIND  
IN SAINT BARTH.

## FLAMBOYANT TENNIS CLUB

OPEN DAILY

HOURLY RENTAL OF COURTS

TENNIS LESSONS

SALE OF TENNIS EQUIPMENT

Aurore Balayn

tel.: +59 05 90 27 69 82 or +59 06 90 35 58 86

email : tc.flamboyant@wanadoo.fr

# ST BARTH FILM FESTIVAL 2008 - CINÉMA CARAÏBES

## 13<sup>e</sup> EDITION DU 25 AU 30 AVRIL 2008

### SPECIAL THANKS TO ALL OUR SPONSORS

- la Collectivité de Saint-Barthélemy
- l'A.J.O.E.
- la Direction Régionale des Affaires Culturelles (DRAC Guadeloupe)
- le Conseil Régional de Guadeloupe
- la Direction Régionale de la jeunesse et des sports de la Guadeloupe



Le sereno



Le P'tit Morne

TROPICAL HÔTEL

**Emeraude Plage**  
**AUBERGE DE LA PETITE ANSE**

Hôtel La Presqu'île

*Eden Rock*  
*KiKi-é Mo*



Ets Florville Gréaux & Fils

La Cave du Port Franc  
C.C.P.F.



Pipiri Palace



*dô brazil* restaurant



CAROLE'S PLACE

maya's to go La Rôtisserie La Plage La Crêperie *Chal*



**Caraïbe Enseigne**

Tropical Shipping

Caraïbes Air Cargo

**Winair**

**IND**



**RADIO ST-BARTH**

**ASSOCIATION CINÉ SAINT BARTH**

BP 1017- Saint-Jean - 97012 St.Barthélemy cédex  
email : rgreaux@wanadoo.fr  
Tél : 05 90 27 80 11 Fax : 05 90 29 74 70



NINTH EDITION OF TRANSAT AG2R

# 26 Sailboats Leave Concarneau For Saint Barth

Every other year, it's time for the Transat Ag2r! And Saint Barth is already looking forward to the arrival of the identical Figaro Beneteau boats in the fleet of the 9th edition of this transatlantic race. The boats set sail last Sunday at 10am from Concarneau, a French fishing port in Finisterre known for its medieval walled town. Aboard 26 boats, the 52 sailors in the race—three of which are women—are primarily French, with a Belgian, a Chezk, and an Englishman in their midst, as well as two sailors from Saint Barth: Miguel Danet, the youngest competitor in the Transat, who will be 23 next Wednesday and is sailing with Eric Peron from Concarneau aboard the Figaro "Concarneau-Saint-Barth," and the oldest in the race, 56 year-old Luc Poupon, the skipper of "Solarinox." Chasing the trade winds across the Atlantic, the sailors should reach the shores of Saint Barth between May 8 and May 10. If the gods of the winds are smiling!



Wednesday, the boat "Concarneau-Saint Barth" was in 16th place, just 22 miles behind the leader, team Financo, whose Nicolas Troussel, won the race in 2004. "Solarinox" was in 14th place, with 3,200 miles to go, this doesn't mean much. And the wind, which had been strong in the Bay of Biscay, was calmer after the boats passed Cap Finisterre. The boats, which had been close together for the first

few days, are now father apart as they sail by the coast of Portugal, while their speed decreased along with the wind, from 30-35 knots to 5 to 7 knots!! As the sailing strategy is also based on the weather, one thing is sure: a anticyclone system is causing low winds and pockets with no wind, barring the route toward Porto Santo (Madeira). With that situation hovering on the horizon, the navigators have to use their best sailing techniques to get clear of this zone and take the fastest

route to Madeira where they sail around a buoy before heading out across the ocean.

## Racing On Identical Boats

The Transat Ag2r Concarneau-Saint Barth is transatlantic race "fought with equal weapons." What this means is that each team of two sailors is aboard the same type of boat: a Figaro Bénéteau II, the second generation—launched in 2003—of these small 33' sailboats.

## Hotel Association Seeks Rooms For Ag2r

Every other year Saint Barth hosts the arrival of the Transat Ag2r, with the boats due to hit Saint Barth around May 10. In order to help facilitate this arrival, the island's Hotel Association has agreed to furnish 250 room nights for the sailors and organizers, as well as the journalists who cover the event. This year, since three local hotels that offered rooms have closed, the association is having difficulty meeting its quota. As a result, we are looking for a dozen rooms for five nights each. If you are interested in donating a room and helping with this event, please call Carol Ann at 0690 56 10 03.

Stay in touch  
WHEREVER YOU ARE EVERY FRIDAY AT  
[www.stbarthweekly.com](http://www.stbarthweekly.com)





# VILLA-LODGE 4 épices SAINT-BARTHELEMY

The Exclusive Guest House



*The St Barth Way of Life  
Peaceful and Relaxing*



*Enjoy the magnificent views  
from this new luxury Guest House  
Amazing interior decor down  
to the last detail*



*Personalized service.  
Be our Guest*

Contact & information : Patricia Grimaldi  
Tel. : (590) 590 876 868

[pgrimaldi@villa-lodge.com](mailto:pgrimaldi@villa-lodge.com) - [www.villa-lodge.com](http://www.villa-lodge.com)

# GASTRONOMY



## Gustavia

Au Port	05.90.27 62 36
Bête à Z'Ailes	05 90 29 74 09
Café Victoire	05.90.29.02.39
Caviar Island	09 90 52 46 11
Do Brazil	05.90.29 06 66
Eddy's Restaurant	05.90.27 54 17
Jao	05.90.29 52 24
La Crêperie	05 90 27 84 07
La Mandala	05.90.27 96 96
La Marine	05.90.27 68 91
La Route des Boucaniers	05.90.27 73 00
Le Bistro	05.90.27 51 51
La Saladerie	05 90 27 52 48
Le Sapotiller	05.90.27 60 28
<b>O'Corner</b>	<b>05.90.51.00.05</b>
Le Vietnam	05 90 27 81 37
Pipiri Palace	05.90.27 53 20
Repaire des Rebelles	05.90.27 72 48
The Strand	05.90.27.63.77
Ti Zouk K'fé	05 90 27 90 60
Wall House	05.90.27 71 83

## Saline

<b>Esprit Saline</b>	<b>05.90.52 46 10</b>
Grain de Sel	05.90.52 46 05
<b>Le Tamarin</b>	<b>05 90 27 72 12</b>
Pacri	05.90.29.35.63

## Lorient

K'fé Massai	05.90.29 76 78
Le Bouchon	05 90 27 79 39
Le Wok	05 90 27 52 52
Le Portugal à St Barth	05 90 27 68 59

## Corossol

Le Régal	05.90.29 85 26
----------	----------------

## Vitet

Hostellerie des 3 Forces	05 90 27 61 25
--------------------------	----------------

## Toiny

<b>Le Gaiac</b>	<b>(Hôtel Le Toiny)</b>	<b>05.90.27.88 88</b>
-----------------	-------------------------	-----------------------

## Saint Jean

Eden Rock	05.90.29 79 99
Hideaway	05.90.27.63.62
<b>Kiki e Mo</b>	<b>05.90.27.70.47</b>
Le Diamant	05 90 29 21 97
Le Jardin	05 90 27 73 62
Le Glacier	05 90 27 71 30
Le Piment	05.90.27.53.88
La Plage	05.90.27.53.13
<b>Le Cesar</b>	<b>05.90.27 70 67</b>
Nikki Beach	05.90.27.64.64
"Z"	05 90 27 53 00

## Pointe Milou

Ti St-Barth	05.90.27 97 71
-------------	----------------

## Grand Cul de Sac

<b>Bartolomé (Hôtel Guanahani)</b>	<b>05.90.27 66 60</b>
<b>Indigo (Hôtel Guanahani)</b>	<b>05 90 27 66 60</b>
<b>Kazz'n Blues</b>	<b>05 90 52 21 26</b>
Restaurant des pêcheurs (Le Sereno)	05.90.29.83.00

## Colombier

Les Bananiers	05.90.27.93.48
---------------	----------------

## Flamands

Chez Rolande	05.90.29 76 78
La Case de l'Ile	05.90.27 61 81
<b>La Langouste</b>	<b>05.90.27.63.61</b>
Taiwana	05.90.27 65 01

## Anse des Cayes

Chez Ginette	05.90.27.66.11
Chez Yvon	05.90.29 86 81
Fellini Ristorante (Hôtel Le Manapany)	05.90.27.66.55

## Lurin

Santa Fé	05.90.27.61.04
----------	----------------



Stay in touch

WHEREVER YOU ARE EVERY FRIDAY AT

[www.stbarthweekly.com](http://www.stbarthweekly.com)



# TIME OUT

Where to go dancing? See an art exhibit?

Listen to live music? Time Out keeps you up to date on local happenings. Let's party !

## Special events

St Barth Film Festival

► Friday April 25

• 7pm The Capitainerie, ST. BARTHELEMY, LA BELLE ET L'AVION  
• 8:30pm The Capitainerie, THE BLACK MOZART IN CUBA

► Saturday April 26

• 3pm The Capitainerie The Japonaise Village  
• 8pm AJOE PERSEPOLIS  
• 8pm Flamands : ST. BARTHELEMY : LA BELLE ET L'AVION

• 9pm Flamands : CARIBBEAN DIVAS

► Sunday April 27

• 20h AJOE HAITI CHERIE  
► Monday April 28  
• 8pm AJOE, Lorient : El Bonarene

► Tuesday April 29

• 8pm AJOE, The Year my Parents went on vacation (O ano em que meus pais saíram de férias)

► Wednesday April 30

• 8pm AJOE, Lorient : MADE IN JAMAICA

soulful voice, the melodic guitar from 9:00 pm to midnight, Bet'a Z'aïles, Gustavia

## Let's Party

► Tuesday

- Chic & Romantic, Jazz blues, Saoul, Ti St Barth, Pointe Milou

► Wednesday

- From 60's to the 80's, Funny & Sexy spectacle, Ti St-Barth, Pointe Milou

► Thursday

- Angels party, Ti St-Barth, Pointe Milou

► Friday, April 25

- Latino Party, Ti Zouk K'fé Gustavia

► Saturday, April 26

- Zouk evening, Ti Zouk K'fé Gustavia

► Sunday

- Brunch at Manapany, Anse dess Cayes, Mix music, from noon to 3:00 pm

- Pure House Evening, Yacht Club, Gustavia

## Fashion Show

► Everyday

- 1:30- 2 pm, Case de l'île, Isle de France, Flamands  
- 1.30pm & 8:30pm, fashion show featuring Wild Side, La Plage, St Jean

► Every Tuesday

- 6:30 pm, Hôtel Isle de France Boutique, Flamands  
- 9:30 pm, Fashion Show Ti St Barth, Pointe Milou

## Exhibitions

► Through April 30

Christian Johnson, Janes Gallery, Eden Rock, St Jean

► Through April 30:

Sue McNally at Les Artisans, Gustavia

► Bruno Prost, "Cactus made in St Barth" Wall House



atm  
sphere  
Pilates & fitness  
Pilates, Yoga & Reformer  
Group & private classes  
Fitness studio, spinning...  
0590 27 93 21

Restaurant, Gustavia

► Alain le Chatelier, Les Artisans, Gustavia

► Rose Murray at Comptoir du Cigare, Gustavia

► Dave Stevenson Jewelry & sculpture les Artisans, Gustavia

► Permanent exhibits

- Alain le Chatelier, Les Artisans, Gustavia

- Pompei, Petit Cul de Sac

- Hannah Moser, Cul de Sac

## Night Club

► Every night

- K N'B Club, Grand Cul de Sac Beach  
- Casa Nikki, Gustavia  
- Yacht Club, Gustavia  
- Bubbles Club, Gustavia  
- Hot Spot Café, Lurin  
- The Strand Supper Club

► Monday

- Electro evening, Yacht Club, Gustavia

► Tuesday

- Caribbean Influence, Yacht Club, Gustavia

- Pink Party, dress code white & pink, Casa Nikki, Gustavia

► Wednesday

- We never know Evening, Yacht Club, Gustavia

► Thursday



Michel and his staff are happy to welcome you to their pool-side restaurant for lunch & dinner.

*Lobsters Fresh From The Tank  
100 g for 6 euros*



Hôtel Baie des Angés • Flamands • 0590 27 63 61

## Live Music

► Every Evening

- Lounge mix by Jacques Dumas, 7:30 pm to 1 am, Bar'tô, hotel Guanahani, Grand Cul de Sac

- Alan Landry, piano, 6pm, except Sunday, Kazz'n Blues, Grand Cul de Sac

► Through April 26

The Ruby Trio combines the

NEW • NEW • NEW • NEW • NEW • NEW • NEW • NEW



Featuring the famous  
**ALAN LANDRY**  
K N'B Club

The After dinner spot of St Barth  
**LIVE MUSIC**  
FROM 9PM TILL 1AM

GRAND CUL DE SAC BEACH RESERVATION 05 90 52 21 26

FIRST EDITION OF BOOK FESTIVAL:

# An Event Worth Repeating

The vote is unanimous: those who took part in the first edition of the Saint Barth Book Festival, which ran from Thursday, April 17 through Sunday, April 20 under the umbrella of the Saint B'Art, found the event is of importance to the community and are pleased that the organizers have already set the date for the second edition in 2009. The festival began on Thursday evening with a presentation by the two guests of honor: poets Jean-Pierre Siméon and Luis Mizon, who came from France thanks to Monique Pignet, sponsor of Prix Apollinaire and founder of the event, Poète en l'île, which took place for the first time last year



*Poets Luis Mizon (left) and Jean Pierre Siméon (right) led a debate on Thursday evening on the theme: What Is Poetry? How is it essential, and other questions were discussed throughout the evening?*

and which has since merged with the annual book day to create the Saint Barth Book Festival. During a session dedicated to the place of the poet in society, Jean-Pierre Siméon questioned the very definition of poetry, and stated his opinion of its essential char-

acter, which allows "the liberty to express the word in a different way." He compared poetry to Esperanto, a universal language understood by everyone. The next day he met with a group of teachers at Saint Joseph school in Lorient, and reminded them of the importance of teaching poetry to children. Luis Mizon, a poet originally from Chile, who has lived in Paris since the 1970s, led a writing workshop at the Météo France building in Gustavia. The goal was to bring to life the objects selected by the participants at the local museum—or more precisely, to tell the story of each object in the form of a poem.

After le cocktail on Friday evening at the Comptoir du Cigare in Gustavia, where the public was invited to hear a first series of readings, the next event for the poets and their fans was under the tamarin tree at the restaurant by the same name, where the second series of readings was simply magical. Luis Mizon recited some Cuban poems as well as come of his own work in Spanish, while Diana Bourel read some verses by Aimé Césaire, the celebrated poet from Martinique who passed away at the age of 94 on April 17, and Jean-Pierre Siméon read some of his own poetry. A dinner with the poets followed the readings. On Sunday morning, the festival moved into the Capitainerie for the traditional book exchange. At the same time, the association, Saint B'Art presented the prizes in its short-story competitions for students and adults. The closing event was an al fresco luncheon at Zion Garden, where the poets gave a final reading of their work. Another magical event!

Special Events  
Theme Parties  
Weddings  
Corporate/Group  
VIP Assistance  
Yachts

A portrait of a woman with curly dark hair, smiling, wearing a dark top.

*Melanie Smith  
American citizen  
St. Barths resident since 1991  
Company founder/owner*

**Destination Management Services**  
The company that started the professional organization and events planning business...  
the company that continues to set the standard.

Phone local 0590 29 84 54  
Phone from the US 011 590 590 29 84 54  
[www.destinationmanagementservices.net](http://www.destinationmanagementservices.net)



*At the Tamarin restaurant Saturday evening, poetry was read under the tamarin tree by Jean-Pierre Siméon, Luis Mizon, and Diana Bourel, who read in English to the great pleasure of the anglophones in the crowd.*



# Les Artisans



*Indigenous  
Collection*

Tel./fax : 05 90 27 50 40

[les.artisans@wanadoo.fr](mailto:les.artisans@wanadoo.fr)

RUE DU ROI OSCAR II- GUSTAVIA



At your services

# TENNIS OLIVIER

**Tennis instructor**  
New tennis court



Speak English, Spanish & French

06 90 433 133 or 05 90 523 775  
zitoun.34@wanadoo.fr




Personalized  
ceramic signs  
and tableaux

Véronique Vandernoot  
Blue Gecko Studio


0690 39 92 74 - 0590 27 97 31

veronique.vandernoot@orange.fr

BLOW DRY  
CUT  
COLOR  
EXTENSIONS  
MANICURE  
PEDICURE



Be Beautiful



## Fostokjian Christophe

Tel : 05 90 29 75 72 - St Jean - Above KIKIEMO  
Private Services, Villas, Boat, Hotels...

*Experts in Fine & Rare wines*

## ABSOLUTELY WINE

- A large selection of grands crus
- Champagne Billecart salmon
- Armagnac, Calvados, Rhum, French Vodka
- Foie gras, Salt of Wine
- Wine tasting every day at the shop
- Easy to park your car & Free delivery

*Saint-Barthélemy*

### Your Wine Shop in Grand-Fond

**Tel./Fax : 05 90 52 20 96**  
open Monday to Saturday  
9:30am to 12:30am - 2:00pm to 6:30pm

## Local Weather

### Friday

Scattered Clouds  
High: 82° F / 28° C  
Wind ESE 11mph / 18km/h  
**Night** : Scattered Clouds  
Low: 78° F / 26° C  
Wind ENE 13mph / 21km/h

### Sunday

Scattered Clouds  
High: 82° F / 28° C  
Wind East 13mph. / 21 km/h.  
**Night** : Scattered Clouds  
Low: 78° F / 26° C.  
Wind ENE 17mph/28km/h

### Saturday

Scattered Clouds  
High: 82° F / 28° C  
Wind East 13 mph. / 21 km/h.  
**Night** : Scattered Clouds  
Low: 78° F / 28° C.  
Wind ENE 17mph / 28km/h

### Monday

Scattered Clouds  
High: 82° F / 28° C  
Wind East 15mph / 25 km/h  
**Night** : Scattered Clouds  
Low: 78° F / 26° C.  
Wind ENE 17mph/28km/h

# WANDA COIFFURE

## HAIR DRESSING SALON



Kerastase  
L'Oréal

**GUSTAVIA - 0590 27 78 62**

**Solution**  
Check the solutions  
to the Sudoku  
page 15

6	7	2	8	5	4	1	3	9
8	9	1	3	2	7	4	5	6
4	5	3	9	6	1	8	2	7
9	6	8	7	3	2	5	4	1
3	2	4	5	1	6	7	9	8
7	1	5	4	9	8	3	6	2
5	8	6	1	4	9	2	7	3
1	9	3	7	2	5	6	8	4
2	4	7	9	8	3	1	6	5

# Kiki-é Mo

Caterer-Deli-Restaurant  
Specialités Italiens




*Kiki-é Mo*  
épicerie italienne  
italian gourmet food shop

*Kiki-é Mo*  
TRAITEUR  
CATERER

Private Chef, Deliveries,  
Shopping

Open 9h-22h Daily      Tél : 0590 27 90 65

Stay in touch  
WHEREVER YOU ARE EVERY FRIDAY AT  
[www.stbarthweekly.com](http://www.stbarthweekly.com)



# Classified ads

## Real Estate

For sale, a 3 bedroom villa with pool with beautiful view situated on the hillside of Vitet. Very interesting price. Not to be missed. Contact St. Barth Property/Sotheby's International Realty : 0590 29 75 05

For sale, a land with dramatic view situated in Dévé with a building permit for a 2 bedroom villa with pool. Contact St. Barth Property/Sotheby's International Realty : 0590 29 75 05

Marigot: Very nice 2 bedroom apartment like a small house, recently renovated, nice decor and paintings, large view on Tortue Island and Marigot Bay. Contact ImmoBarth Agency Benoît Loriou: 06 90 465 833

Vitet : Breathtaking view above Toiny and Petit Cul de Sac, facing the ocean,

uphill. For this charming villa with 3 bedrooms, 4 bath, pool, deck, large piece of land sqm 2 200. Contact : ImmoBarth Agency/Benoît Loriou: 06 90 465 833

Extremely Rare. Spacious apartment 3 bedrooms, office and pool. Seaview on Eden Rock Hotel. Contact : ImmoBarth Agency / Christophe Sachot : 05 90 519 519.

## Land

For sale, 3 lands with very beautiful views, situated in a subdivision on the hillside of Lurin. Contact St. Barth Property/Sotheby's International Realty : 0590 29 75 05

Anse des Cayes : Beautiful piece of land, nice view on the ocean, Building permit for a 3 bedroom villa with large pool. Size about sqm 600. Contact ImmoBarth Agency / Benoît Loriou: 06 90 465 833



Artfully Uniting Extraordinary Properties with Extraordinary Lives

Le Réseau Mondial des Propriétés d'exception



Annois

Gustavia Harbor, Saint-Barthélemy 05 90 29 75 05

www.sothebysrealty-stbarth.com sales.stbarth@sothebysrealty.com

## Puzzle



There's no math involved. The grid has numbers, but nothing has to add up to anything else. You solve the puzzle with reasoning and logic. It's fun. It's challenging.

5	1		3				4	
4							6	
		2	6	4	1	9	8	
	9	3	8			5		7
		7		1		4		
1		5	2		7	8	9	
	2		1					4
		4		2				8
	3			5	8		7	9

www.sudokustar.fr

It's addictive! "Fill in the grid so that every row, every column, and every 3x3 box contains the digits 1 through 9." That's all there is to it.

## LUXURY OCEANFRONT VILLA FOR SALE



2 bedrooms - 2,5 baths with stunning view  
Exquisite furnishing and decor, among the finest on island  
Very quiet yet close to airport and Gustavia. Also available  
3000m<sup>2</sup> hillside land with permit  
Amazing view

001 610 587 7441 and 001 610 775 1553.  
or visit our website : [www.stbartvilla.com](http://www.stbartvilla.com)

## St Barth WEEKLY

Published by "Le Journal de Saint-Barth" ISSN-1766-9278

Ph. : 05.90.27.65.19 - Fax : 05.90.27.91.60

email: [stbarthweekly@wanadoo.fr](mailto:stbarthweekly@wanadoo.fr)  
[www.stbarthweekly.com](http://www.stbarthweekly.com)

Director & layout : Avigaël Haddad

Chief Editor: Pierrette Guiraute,

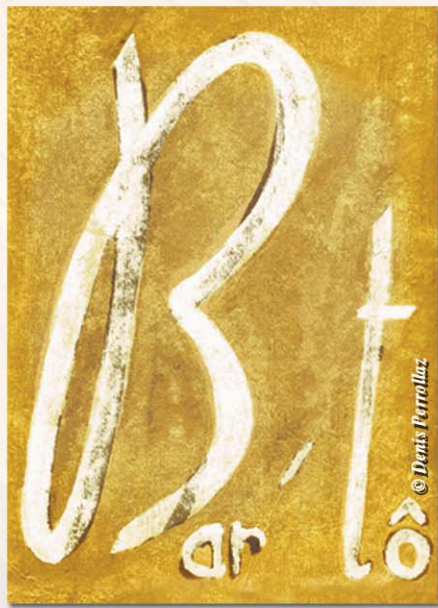
Translation : Ellen Lampert Greaux,

Photographe : Rosemond Greaux

Impression : Daily Herald

## Emergency numbers

Shipping rescue	05 96 70 92 92
Gendarmerie	05 90 27 11 70
PAF / airport & port police	05 90 29 76 76
Hospital	05 90 27 60 35
Fire dept.	18 / 05 90 27 66 13
Doctor on duty	05 90 27 76 03
Pharmacy	05 90 27 66 61
Aéroport	05 90 27 61 82
Gustavia	05 90 27 61 82
Saint Jean	05 90 29 02 12



## Some Suggestions

**Zucchini "alla Parmigiana", Bufala Mozzarella, Fresh Tomato Sauce.**  
*Melanzane alla Parmigiana con Mozzarella di Bufala alla Calabrese.*  
26 €

**"Napoli" Spaghetti with Clams.**  
*Spaghetti di Grano Duro di Napoli Spadellati alle Vongole.*  
24 €

**Pan Fried Calamary, Crushed Potatoes, Baby Zucchini,  
Spicy Candied Tomato Sauce.**  
*Calamari Scottati in un Solo Lato, Patate Schiacciate, Mini Zucchine,  
Salsa di Pomodoro Candito Piccante.*  
34 €

**"Milanese Osso Bucco", Pan Fried Risotto with Saffron Pistils.**  
*Osso Bucco alla Milanese, Risotto Spadellato ai Pistilli di Zafferano.*  
38 €

**Chocolate and Hazelnut Truffle, Dulce de Lecce  
Ice-Cream Dessert, Pepper Chocolate Sauce.**  
*Tartufone di Cioccolato e Nocciole, Semifreddo al Fior di Latte,  
Salsa al Cioccolato Pepato.*  
12 €

**Anse de Grand Cul de Sac - Reservations : 0590 52 90 00**

The restaurant will be open this summer except on Monday and Thursday